



mit  
**TERMIN**

# Heirat in der Schweiz

Um in der Schweiz zu heiraten, muss der dominikanische Staatsbürger folgende Unterlagen bei uns einreichen:

D  
O  
M  
I  
N  
I  
K  
A  
N  
I  
S  
C  
H  
E  
S  
T  
A  
A  
T  
S  
B  
Ü  
R  
G  
E  
R

- Geburtsurkunde in der ausführlichen Fassung (Acta de Nacimiento in-extensa oder Extracto de Acta)**
- Eidesstattliche Zivilstands- und Wohnsitzerklärung (Declaración Jurada de Estado Civil y Domicilio)**
  - Auf der Rückseite finden Sie die Mustertexte
  - Beglaubigt durch die Procuraduría und durch die Cancillería
- Strafregisterauszug ■**
  - Beglaubigt durch die Procuraduría und durch die Cancillería
- ÜBERSETZUNG VON ALLEN DOKUMENTEN, welche mit ■ markiert sind:**
  - 1) Der Auszug muss durch einen offiziellen Übersetzer in eine Schweizer Sprache (in die Sprache, welche im Wohnkanton des Ehegatten gesprochen wird) übersetzt werden
  - 2) Die Übersetzung muss durch die Procuraduría und durch die Cancillería beglaubigt sein
- 4x Fotokopien der Identitätskarte (cédula)**
- 4x Fotokopien des Passes mit den persönlichen Daten, Erneuerung und erhaltenen Visas**  
Der Familienname auf dem Pass muss derselbe sein wie auf der Identitätskarte (cédula)
- Das Formular "Visa D" ausfüllen**
  - 2x Fotokopien davon machen
  - Foto: je eine Foto aufgeklebt auf jedem Antrag und eine Foto zusätzlich (3,5cm x 4,5cm farbig und mit weissem Hintergrund)

- GESCHIEDEN**
  - Heiratsurkunde der vorigen Heirat (in-extensa)**
    - Mit Randanmerkung der Scheidung
    - Mit Rechtskraftdatum
  - oder**
  - Scheidungsurkunde (in-extensa)**
  - Scheidungsurteil**
    - Beglaubigt durch die Procuraduría und Cancillería

- VERWITWET**
  - Todesurkunde (Acta de Defuncion in-extensa oder Extracto de Acta)**

Bitte legen Sie bei jedem Originaldokument die entsprechende Apostille sowie die Kopie(n) bei, welche den Stempel der «Cancillería» enthält.

U  
S  
D  
E  
R  
S  
C  
H  
W  
E  
I

- SCHWEIZER STAATSBÜRGER**
  - 2x Lesbare Passkopien
  - Handschriftliche Angaben über Zivilstand, Wohnsitz und Namen der Eltern

- NICHT-SCHWEIZER STAATSBÜRGER**
  - 2x Lesbare Passkopien
  - 2x Lesbare Fotokopien des Aufenthaltstitels
  - Geburtsurkunde in der ausführlichen Fassung**
    - In-extensa und durch die JCE und Cancillería beglaubigt
  - Kopie der schweizerischen Scheidungsurkunde**
  - Kopie der schweizerischen Todesurkunde**

Von jedem Dokument (inkl. Legalisierung / Apostille) muss eine beidseitige Fotokopie eingereicht werden

**Kosten:** Bitte kontaktieren Sie die Schweizerische Botschaft in Santo Domingo

**WICHTIG:**

- DIE URKUNDEN IM ORIGINAL WERDEN IN DIE SCHWEIZ ÜBERMITTELT UND NICHT AN SIE ZURÜCKGEGEBEN
- DIE URKUNDEN DÜRFEN NICHT ÄLTER ALS 6 MONATE SEIN
- UNVOLLSTÄNDIGE / UNGEORDNETE UNTERLAGEN WERDEN NICHT AKZEPTIERT

Die dominikanische Person muss vor einem Notar und 2 Zeugen eine persönliche eidesstattliche Erklärung leisten, worin sie/er ihren/seinen Wohnsitz und Zivilstand deklariert. Die persönliche Unterschrift muss auf der Akte erscheinen. Beispieltex te finden Sie hier unten.

### Eid. Erklärung VOR der Ehe

Yo, \_\_\_\_\_, dominicano, mayor de edad, **soltero**, portador de la cédula de identidad y electoral No. \_\_\_\_\_, domiciliado en \_\_\_\_\_ declaro bajo la fe de juramento:

1. Que nunca he contraído matrimonio ni civil ni canónico ni en República Dominicana ni en el exterior y por tanto mi estado civil es **soltero-nunca casado**.

2. Que mi domicilio es la calle \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_ Sector \_\_\_\_\_, ciudad \_\_\_\_\_, provincia \_\_\_\_\_, país \_\_\_\_\_.

Yo, \_\_\_\_\_, dominicano, mayor de edad, **divorciado**, portador de la cédula de identidad y electoral No. \_\_\_\_\_, domiciliado en \_\_\_\_\_ declaro bajo la fe de juramento:

1. Que tras el pronunciamiento de mi divorcio en fecha \_\_\_\_\_ no he vuelto a casarme y por tanto mi estado civil es **soltero-divorciado**.

2. Que mi domicilio es la calle \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_ Sector \_\_\_\_\_, ciudad \_\_\_\_\_, provincia \_\_\_\_\_, país \_\_\_\_\_.

Yo, \_\_\_\_\_, dominicano, mayor de edad, **viudo**, portador de la cédula de identidad y electoral No. \_\_\_\_\_, domiciliado en \_\_\_\_\_ declaro bajo la fe de juramento:

1. Que tras el fallecimiento de mi esposo/a, el Sr. \_\_\_\_\_ en fecha \_\_\_\_\_ no he vuelto a casarme y por tanto mi estado civil es **soltero-viudo**.

2. Que mi domicilio es la calle \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_ Sector \_\_\_\_\_, ciudad \_\_\_\_\_, provincia \_\_\_\_\_, país \_\_\_\_\_.

### ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN (AUF SPANISCH):

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> Declarante debe firmar como en el pasaporte y cédula | <input checked="" type="checkbox"/> Debe aparecer la dirección del notario y teléfonos                    |
| <input checked="" type="checkbox"/> Firma de los dos (2) testigos                        | <input checked="" type="checkbox"/> Legalizar en la Procuraduría General de la República y en Cancillería |
| <input checked="" type="checkbox"/> Notario debe firmar y legalizar las firmas           |   |

### TERMIN:

Für die Heiratsvorbereitung muss vorgängig ein Termin vereinbart werden: [santodomingo.estadocivil@eda.admin.ch](mailto:santodomingo.estadocivil@eda.admin.ch)